



Preguntas frecuentes provisionales sobre el nuevo coronavirus 2019 (2019-nCoV)

Esta es una situación que cambia rápidamente.

Por favor, consulte regularmente [el sitio web del Departamento de Salud del Estado de Nueva York \(NYSDOH\) sobre el nuevo coronavirus 2019](#) y [el sitio de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de EE. UU. \(U.S. Centers for Disease Control and Prevention, CDC\) sobre el nuevo coronavirus 2019 y las preguntas y respuestas frecuentes de los CDC](#) para recibir novedades.

¿Qué es el 2019-nCoV?

El nuevo coronavirus 2019 (2019-nCoV) es un virus que se determinó como la causa de un brote de enfermedad respiratoria en Wuhan, provincia china de Hubei, en diciembre de 2019. Es parte de una familia de virus llamada coronavirus. Se le está llamando “nuevo” coronavirus porque es un coronavirus que no se conocía antes de este brote.

Los coronavirus son una gran familia de virus. Hay varios coronavirus conocidos que infectan a las personas y habitualmente causan solo enfermedades leves, como el resfriado común. No obstante, hay por lo menos dos coronavirus identificados previamente que han causado enfermedades graves, el coronavirus causante del síndrome respiratorio agudo grave (Severe Acute Respiratory Syndrome, SARS) y el coronavirus causante del síndrome respiratorio del Medio Oriente (Middle East Respiratory Syndrome, MERS).

¿Cuál es el origen del 2019-nCoV?

Los coronavirus son una gran familia de virus. Algunos coronavirus se encuentran en personas y otros en animales, por ejemplo, camellos, gatos y murciélagos. Inicialmente, en Wuhan, China, muchos de los pacientes del brote tuvieron conexión con un gran mercado de mariscos y animales vivos, lo que sugiere que el virus puede haber provenido de una fuente animal. Esto aún se encuentra bajo investigación por parte de funcionarios de salud pública y colaboradores; hasta el momento, no se ha confirmado el origen.

¿Cuántos casos de 2019-nCoV ha habido?

La cantidad de casos reportados está cambiando rápidamente. Para obtener información global actualizada, visite el [sitio de informes de evolución de la situación sobre el nuevo coronavirus \(2019-nCoV\) de la Organización Mundial de la Salud \(WHO\)](#) o el [sitio de los CDC sobre el nuevo coronavirus 2019 \(2019nCoV\) en EE. UU.](#) para recibir actualización sobre casos confirmados de 2019-nCoV y pacientes que se encuentran bajo investigación (Patients Under Investigation, PUI) en Estados Unidos.

¿Dónde se han reportado casos de 2019-nCoV?

La ubicación geográfica de los casos y la cantidad de casos en dichas ubicaciones también están cambiando rápidamente. Para obtener información global actualizada, visite el [sitio de informes de evolución de la situación sobre el nuevo coronavirus \(2019-nCoV\) de la Organización Mundial de la Salud \(WHO\)](#) o el [sitio de los CDC sobre el nuevo coronavirus 2019 \(2019nCoV\) en EE. UU.](#) para recibir actualización sobre casos confirmados de 2019-nCoV y pacientes que se encuentran bajo investigación en Estados Unidos.

¿Cuáles son los síntomas de la enfermedad causada por el 2019-nCoV?

Puede incluir enfermedad respiratoria de leve a grave, junto con síntomas como fiebre, tos y dificultad para respirar. Lea más sobre los [síntomas del 2019-nCoV](#) en el sitio web de los CDC. Actualmente, los CDC consideran que los síntomas del 2019-nCoV pueden aparecer en un periodo mínimo de 2 días y un máximo de 14 días después de la exposición al virus, pero aún no se ha determinado el periodo específico.

¿Qué tan grave es la enfermedad causada por el 2019-nCoV?

Los expertos de la salud aún están aprendiendo sobre la enfermedad causada por este nuevo virus. Las personas infectadas por el virus han experimentado desde síntomas leves (como los de un resfriado común) hasta neumonía grave, que requiere atención médica en un hospital y puede ser mortal.

¿Cómo se propaga el virus 2019-nCoV?

Es probable que el virus haya provenido inicialmente de una fuente animal, pero ahora se sabe que se propaga de persona a persona. Al momento, no está claro qué tan fácil es que este virus se transmita entre personas. Actualmente, en Estados Unidos no se está transmitiendo el 2019-nCoV en la comunidad y el riesgo para el público en general es bajo. Puede consultar todo lo que se sabe sobre [cómo se propaga el 2019-nCoV](#) en el sitio web de los CDC.

¿Se puede tratar la enfermedad por el 2019-nCoV?

Aún no hay un tratamiento antiviral específico recomendado para la infección por 2019-nCoV, aunque varios agentes antivirales se están evaluando como posibles opciones de tratamiento. Las personas infectadas por el 2019-nCoV deberían recibir atención médica que ayude a aliviar los síntomas, y deben ser hospitalizadas en los casos graves. Las personas que creen que pueden haber estado expuestas al 2019-nCoV o pueden estar enfermas debido al 2019-nCoV deben comunicarse con un profesional de la salud inmediatamente.

¿Se puede prevenir la enfermedad por el 2019-nCoV?

Actualmente no hay ninguna vacuna para prevenir la infección por el 2019-nCoV. La mejor forma de prevenir la infección es evitar la exposición al virus. Actualmente, en Estados Unidos no se está transmitiendo el virus en la comunidad y el riesgo para el público en general es bajo, por lo que en este momento no se recomiendan precauciones adicionales para el público en general. Sin embargo, como recordatorio, siempre se recomienda tomar medidas preventivas diarias para ayudar a prevenir el contagio de todos los virus respiratorios, entre ellas:

- Lavarse las manos a menudo con agua y jabón durante por lo menos 20 segundos. Si no cuenta con agua y jabón, use un desinfectante para manos a base de alcohol.

- Evitar tocarse los ojos, la nariz y la boca si no se ha lavado las manos.
- Evitar el contacto cercano con personas enfermas.
- Quedarse en casa si está enfermo.
- Cubrirse con un pañuelo desechable al toser o estornudar, luego tire el pañuelo a la basura.
- Limpiar y desinfectar los objetos y las superficies que se tocan con frecuencia.

¿Debería usar una mascarilla médica o respirador N95 en público para prevenir la enfermedad por el 2019-nCoV?

No. Los CDC no recomiendan actualmente el uso de mascarillas médicas o respiradores N95 para usar en público. Aunque se ha detectado contagio de persona a persona por contacto cercano, actualmente este virus no se está propagando en la comunidad en Estados Unidos.

En entornos de atención médica, se recomienda que el personal médico use un respirador N95 con prueba de ajuste (o protección respiratoria equivalente) al atender a pacientes con infección por el 2019-nCoV conocido o sospechado como parte de un conjunto más amplio de recomendaciones sobre prevención de infecciones y medidas de control. Tenga en cuenta que los respiradores N95 para profesionales de la salud se deben ajustar y probar en forma particular para ser plenamente eficaces. Para profesionales de la salud, consultar la [Guía provisional para profesionales de la salud de los CDC](#) en el sitio web y para obtener más información sobre prevención y control de infecciones, consultar las [Recomendaciones provisionales de los CDC para prevención y control de infecciones por el 2019-nCoV en entornos de atención médica](#).

¿Corro riesgo de contraer el 2019-nCoV en Estados Unidos?

La situación está evolucionando en forma muy rápida, y la información cambia de un momento a otro. Actualmente, en Estados Unidos no se está transmitiendo el 2019-nCoV en la comunidad y el riesgo para el público en general es bajo.

Me siento enfermo, pero no viajé a China. ¿Podría tener infección por el 2019-nCoV?

Si está preocupado por su salud, comuníquese con un profesional de la salud. Actualmente, en Estados Unidos no se está transmitiendo el 2019-nCoV en la comunidad y el riesgo para el público en general es bajo. No obstante, si usted ha tenido contacto cercano con alguien que puede tener infección por el 2019-nCoV y ha viajado recientemente desde China y se siente enfermo, con fiebre, tos o dificultad para respirar, debe:

- Comunicarse con un profesional de la salud. **Antes** de ir a un consultorio médico o una sala de emergencias, es muy importante que llame con anticipación e informe sobre su exposición al virus por contacto cercano, el viaje y los síntomas recientes de la persona con quien estuvo en contacto y sus propios síntomas.
- Evitar el contacto con otras personas lo máximo que sea posible.
- No viajar mientras esté enfermo.
- Cubrirse la boca y la nariz con un pañuelo desechable o con una manga (no con las manos) al toser o estornudar.
- Lavarse las manos a menudo con agua y jabón durante por lo menos 20 segundos. Si no cuenta con agua y jabón, use un desinfectante para manos a base de alcohol.

Viajé a China durante los últimos 14 días y ahora me siento enfermo. ¿Qué debería hacer?

Si viajó a China durante los últimos 14 días y se siente enfermo, con fiebre, tos o dificultad para respirar, debe:

- Comunicarse inmediatamente con un profesional de la salud. **Antes** de ir a un consultorio médico o una sala de emergencias, es muy importante que llame con anticipación e informe sobre su viaje reciente a China y sus síntomas.
- Evitar el contacto con otras personas.
- No vuelva a viajar mientras esté enfermo.
- Cubrirse la boca y la nariz con un pañuelo desechable o con una manga (no con las manos) al toser o estornudar. Tire el pañuelo a la basura.
- Lavarse las manos a menudo con agua y jabón durante por lo menos 20 segundos. (Para calcular el tiempo, tararee el “feliz cumpleaños” dos veces de principio a fin.) Si no cuenta con agua y jabón, use un desinfectante para manos a base de alcohol.

¿Debería preocuparme por los animales o productos animales importados de China?

En este momento, no hay ninguna evidencia que sugiera que los animales o productos animales importados de China representen un riesgo de propagación del 2019-nCoV en Estados Unidos. El Departamento de Agricultura de Estados Unidos regula la importación de animales y productos animales y los CDC regulan la importación de animales y productos animales capaces de propagar enfermedades humanas. Ambas entidades están monitoreando atentamente la situación internacional.

¿Corro riesgo de contraer el 2019-nCoV por contacto con un paquete o con productos procedentes de China?

Actualmente se cree que los productos procedentes de China no representan un riesgo para el público. No hay ninguna evidencia de que pueda transmitirse el 2019-nCoV por productos importados, y en Estados Unidos no ha habido ningún caso del 2019-nCoV asociado con productos importados hasta la fecha.

¿Debería viajar a China?

Los CDC actualmente recomiendan que los viajeros eviten todos los viajes no esenciales a China (advertencia de los CDC: nivel 3). El Departamento de Estado de Estados Unidos (DOS, por sus siglas en inglés) también ha aconsejado a los ciudadanos estadounidenses que no viajen a China (advertencia del DOS: nivel 4). Visite el sitio web [de las CDC sobre las recomendaciones de salud para el viajero](#) y para consultar la información más actualizada sobre viajes.

¿Debería hacerme una prueba del 2019-nCoV? ¿Dónde se realizan las pruebas del 2019-nCoV?

Si está preocupado por su salud, comuníquese con un profesional de la salud. Actualmente, en Estados Unidos no se está transmitiendo el 2019-nCoV en la comunidad y el riesgo para el público en general es bajo.

Si tiene síntomas de infección del 2019-nCoV y ha viajado recientemente a China (o ha tenido contacto cercano con una persona que podría tener el 2019-nCoV), comuníquese con un profesional de la salud. El profesional de la salud decidirá si es necesario realizarle una prueba en consulta con funcionarios de salud pública. La única forma de detectar la infección por el nuevo coronavirus 2019 es a través de una prueba especializada en los CDC.

El nuevo coronavirus 2019 es un nuevo virus y no se debe confundir con otros coronavirus que han estado presentes por muchos años causando síntomas en vías respiratorias, como el resfriado común. Si se le realiza una prueba de rutina indicada por un profesional de la salud en un hospital o laboratorio local y el resultado es positivo para coronavirus, eso significa que usted tiene uno de los coronavirus comunes, como los que causan el resfriado común. Si no está seguro sobre cuál es el virus que detecta la prueba que le hicieron o qué significa el resultado, asegúrese de consultar a un profesional de la salud.

¿Qué está haciendo el NYSDOH para prevenir la propagación del 2019-nCoV en el Estado de Nueva York?

En Estados Unidos, es probable que se identifiquen más casos de infección por el 2019-nCoV en los próximos días, lo cual incluye la posibilidad de que se presenten casos importados en el Estado de Nueva York. Hasta la fecha, no ha habido ningún caso en el Estado de Nueva York, y todos los casos de infección en Estados Unidos se han producido entre personas que estuvieron recientemente en China o que tuvieron contacto cercano con personas infectadas por el virus que estuvieron recientemente en China. El Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) está trabajando estrechamente y en forma ininterrumpida con funcionarios de salud de los CDC, el Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York, los departamentos de salud de los condados del Estado de Nueva York y otras entidades para proteger a los neoyorquinos, monitorear la enfermedad, prevenir el contagio, y asegurarse de que el Estado de Nueva York esté preparado y listo.

Esta es una situación que cambia rápidamente. Para obtener las últimas novedades, consulte regularmente [el sitio del NYSDOH sobre el nuevo coronavirus 2019](#) y los [sitios de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades \(CDC\) sobre el nuevo coronavirus 2019](#) y [las preguntas y respuestas frecuentes de los CDC](#) para actualizaciones.